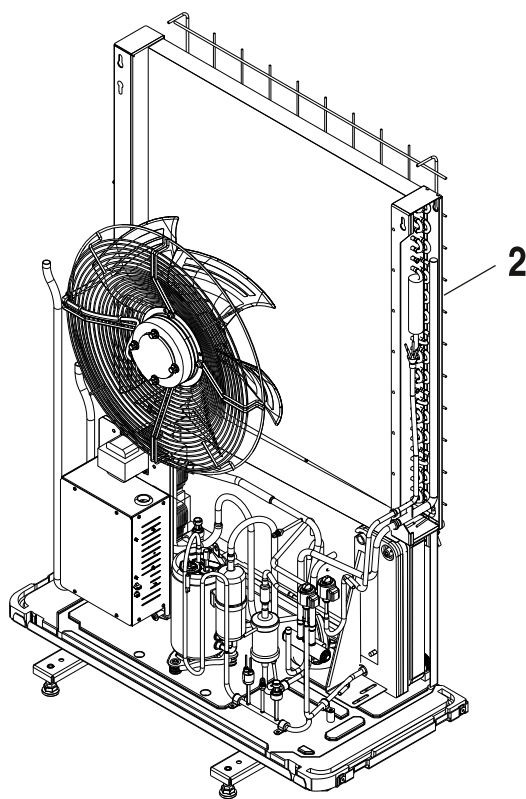
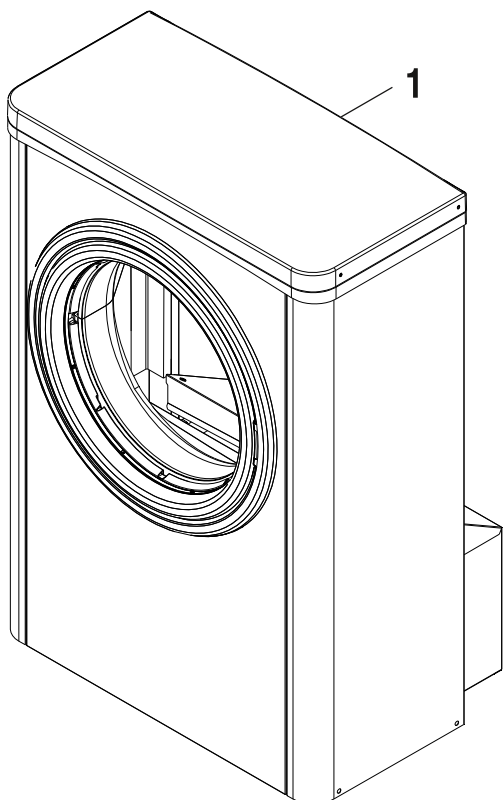


CS7000i AW 13-17 OR-T/S/TH



6721903723.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დამკვეთელი კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაცხადის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

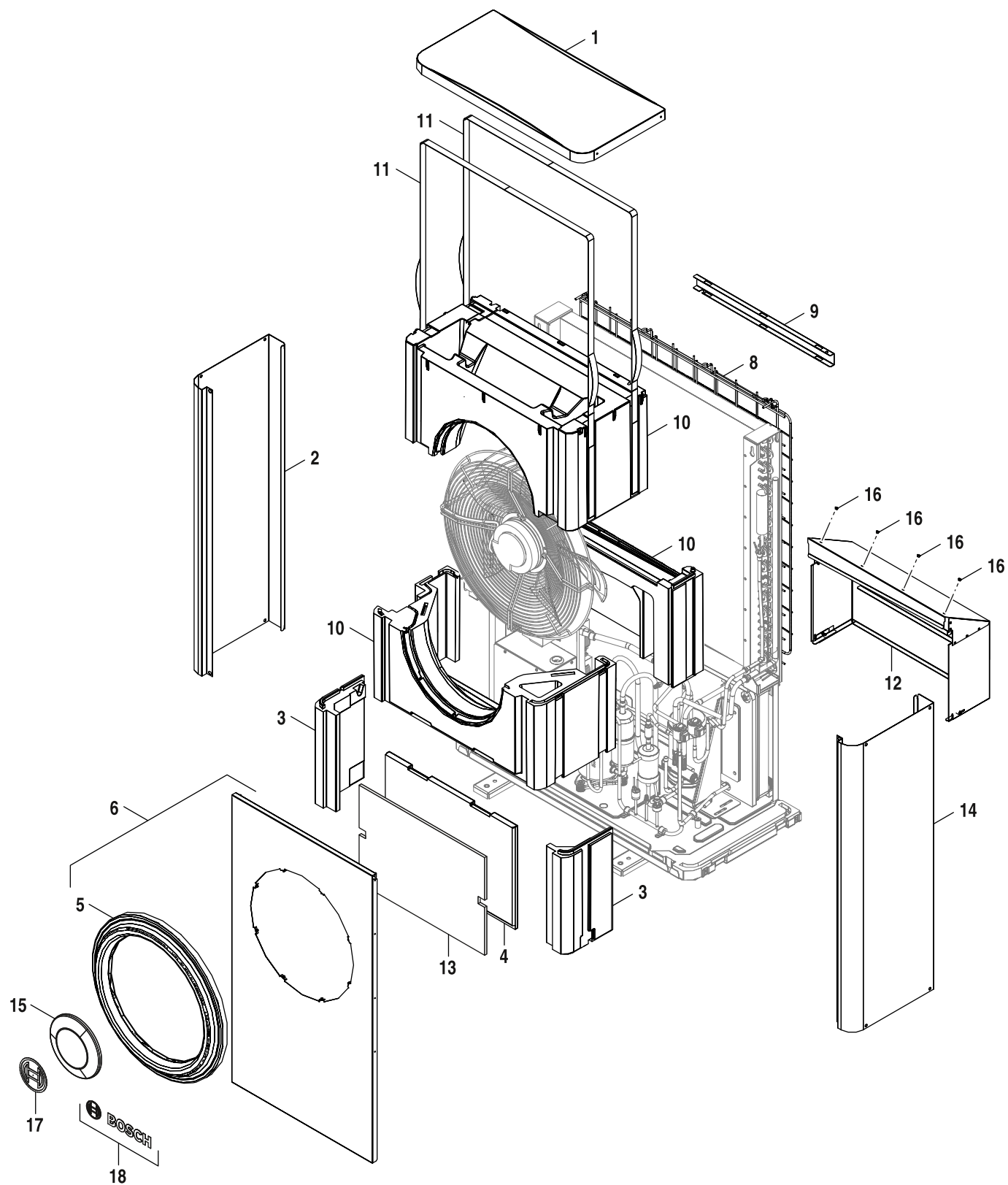
[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst



6721905127.aa.RO

1

Verkleidung ODU Bo
Casing ODU Bo
Habillage ODU Bo
Rivestimento ODU Bo
Toestelmantel ODU Bo

CS7000i AW 13-17 OR-T/S/TH

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Benaming		AW 13 OR-S	AW 13 OR-T	AW 17 O TH	AW 17 OR-T														Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen
1	Abdeckblech Ju/Bo oben SP	8 738 206 062	■	■	■	■														
2	Seitenwand Ju/Bo SP	8 738 206 063	■	■	■	■														
3	Seitenteil EPP > 10 kW	8 738 206 081	■	■		■														FD < 273
3	Seitenteil EPP > 10 kW V2	8 738 215 175	■	■	■	■														FD => 273
4	Vorderwand EPP > 10 kW	8 738 206 982	■	■		■														FD < 273
4	Vorderwand EPP > 10 kW V2	8 738 215 176	■	■	■	■														FD => 273
5	Blende	8 738 206 085	■	■	■	■														
6	Vorderwand Ju/Bo SP	8 738 206 064	■	■	■	■														
8	Sicherungsgitter mittel	8 738 206 295	■	■	■	■														
9	Abdeckung (I)	8 738 209 187	■	■	■	■														
10	Luftkasten (I)	8 738 209 183	■	■		■														FD < 273
10	Luftkasten (I) V2	8 738 215 177	■	■	■	■														FD => 273
11	Spannband (I)	8 738 209 185	■	■	■	■														
12	Abdeckhaube für INPA 11 - 14 AR	8 738 205 045	■	■	■	■														
13	Isolierung (I)	8 738 210 162	■	■		■														FD < 273
13	Isolierung (I) V2	8 738 215 179	■	■	■	■														FD => 273
14	Seitenwand Ju/Bo SP	8 738 206 063	■	■	■	■														
15	Abdeckung Gebläse	8 738 207 587	■	■	■	■														
16	Tülle (10x)	8 738 212 765	■	■	■	■														
17	Logo Bosch DN 146 mm	8 738 211 797	■	■	■	■														
18	Logo Bosch	8 738 213 394	■	■	■	■														
	Montagematerial Abdeckhaube INPA	8 738 212 742	■	■	■	■														
	Montage-Set Verkleidung außen V2	8 738 212 816	■	■	■	■														

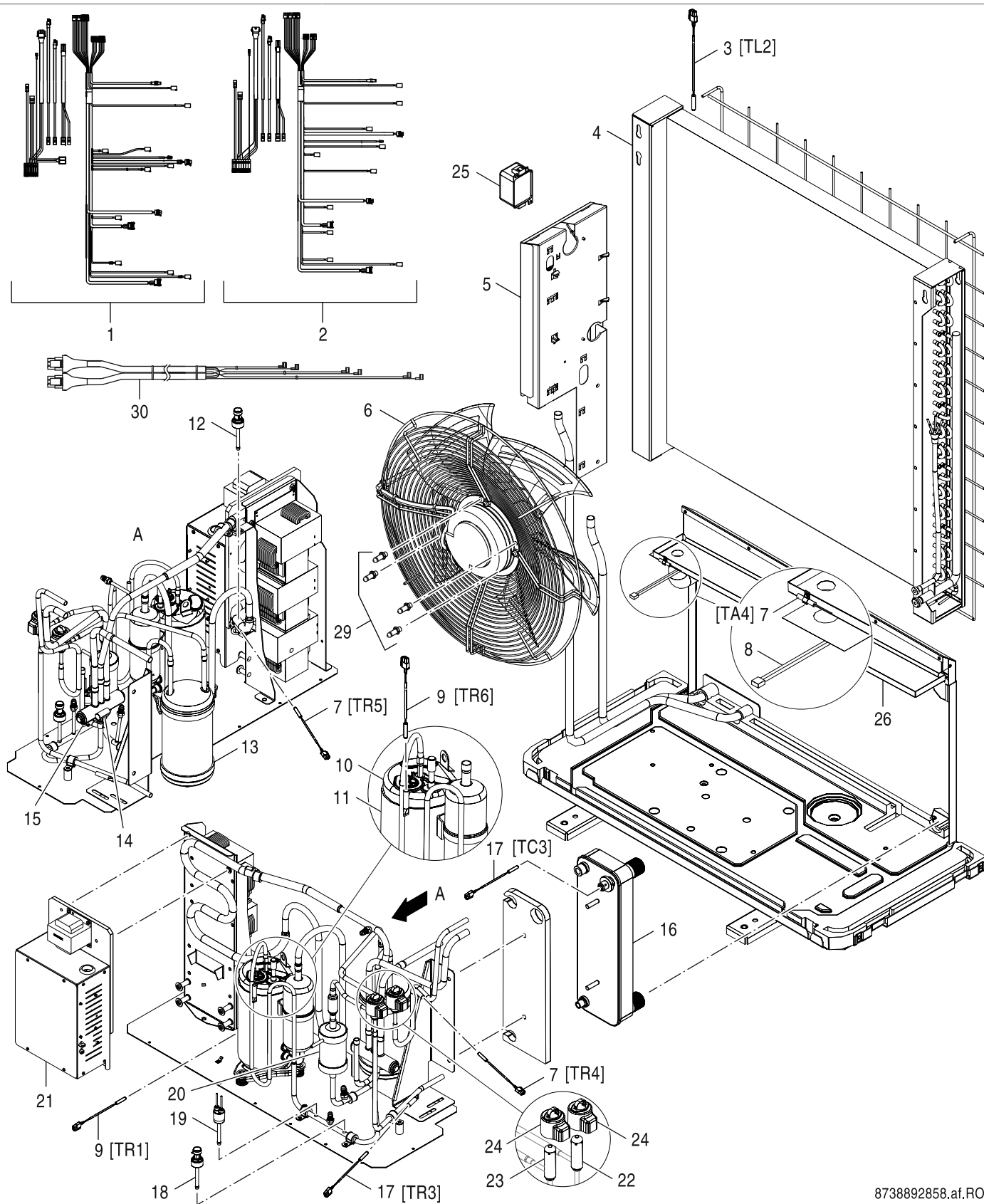
CS7000i AW 13-17 OR-T/S/TH

Verkleidung ODU Bo
Casing ODU Bo
Habillage ODU Bo
Rivestimento ODU Bo
Toestelmantel ODU Bo

Spare parts list

Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst



8738892858.af.RO

2

Kältemittelkreis
Refrigerant circuit
Circuit de réfrigérant
Circuito del refrigerante
Koelmiddelcircuit

CS7000i AW 13-17 OR-T/S/TH

Kältemittelkreis
Refrigerant circuit
Circuit de réfrigérant
Circuito del refrigerante
Koelmiddelcircuit

2024/05 7 6721825421

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst	
Pos	Description	Description	Descrizione	Beschrijving	
1	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Montage groep	
1	Cover panel top medium Ju/Bo SP	tôle de recouvrement Ju/Bo haut SP	pannello di copertura Ju/Bo sopra SP	afdekplaat Ju/Bo Boven SP	
2	side panel Ju/Bo SP	face latérale Ju/Bo SP	Parete laterale Ju/Bo SP	zijwand Ju/Bo SP	
3	Side panel EPP > 10 kW mid	élément latéral EPP > 10 kW	Pannello laterale EPP > 10 kW	zijpaneel EPP > 10 kW	
3	Side panel EPP > 10 kW V2	Panneau latéral EPP > 10 kW V2	Parte lateral EPP > 10 kW V2	Zijpaneel EPP > 10 kW V2	
4	Front panel EPP > 10 kW mid	panneau avant EPP > 10 kW	parete anteriore EPP > 10 kW	voorwand EPP > 10 kW	
4	Front panel EPP > 10 kW V2	Panneau avant EPP > 10 kW V2	Parete anteriore EPP > 10 kW V2	Voorwand EPP > 10 kW V2	
5	cover	cache	copertura	afdekplaat	
6	front panel Ju/Bo SP	panneau avant Ju/Bo SP	parete anteriore Ju/Bo SP	voorwand Ju/Bo SP	
8	Protection Grid. Mid-Acc	Grille de protection WPLAR 11-14kw	Rete di protezione	Beschermgril Midden Compact 11-14 kW	
9	Cover (I)	Revêtement (I)	Pannello protettivo (I)	Afdekking (I)	
10	Air box (I)	Caisson (I)	Camera ventilazione (I)	Luchtomspoelde ruimte (I)	
10	Air box (I) V2	Caisson (I) V2	Camera ventilazione (I) V2	Luchtomspoelde ruimte (I) V2	
11	Fixing strap (I)	Sangle (I)	Fascetta di serraggio (I)	Spanband (I)	
12	Cover back mid Cpl. ASM INPA 11 – 14 AR	Couverture pour INPA 11 - 14 WPL-AR	Copertura per INPA	Afdekkap installatiepakket 13-17kW	
13	Insul. Front Outside Mid SP	Isolation (I)	Isolamento elettrico (I)	Isolatie (I)	
13	Insulation front outside mid V2	Isolation (I) V2	Isolamento (I) V2	Isolatie (I) V2	
14	side panel Ju/Bo SP	face latérale Ju/Bo SP	Parete laterale Ju/Bo SP	zijwand Ju/Bo SP	
15	Centerplate Neutral	Revêtement ventilateur	Pannello protettivo Ventilatore	Afdekking Ventilator	
16	Grommet PVC (10x)	Gaine (10x)	Guarnizione (10x)	Tule (10x)	
17	Label Bosch logo DN 146 mm	Logo Bosch 146 mm	Logo Bosch DN 146 mm	Logo Bosch DN 146 mm	
18	Logo Bosch	Logo Bosch	Logo Bosch	Logo Bosch	
	Mounting set for cover back INPA	Matériel de montage	Materiale a corredo	Montagemateriaal	
	Install. set casing outside/ external V2	Kit de montage habillage extérieur V2	Juego de montaje revestimiento exterior	Montageset toestelmantel buitenunit V2	
2	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Montage groep	
2	Cabel Harness 1-phase 13kW	Faisceau de câbles 1P 13 KW	Cablaggio 1P 13 KW	Kabelboom 1P 13 KW	
2	Cable Harness 3-phase 11-17kW	Faisceau de câbles 3P 11-17 KW	Cablaggio 3P 11-17 KW	Kabelboom 3P 11-17 KW	
3	Temperature sensor NTC 900mm 4,7kOhm	Sonde de température NTC 900mm 4,7kOhm	Sensore sicurezza di temperatura NTC 900	Temperatuursensor NTC 900mm 4,7kOhm	
4	Evaporator 920x1075 3R9C D	Evaporateur 920x1075 3R9C D	Evaporatore 920x1075 3R9C D	Verdamper 920x1075 3R9C D	
4	Evaporator 920x1075 4R12C E	Evaporateur 920x1075 4R12C E	Evaporatore 920x1075 4R12C E	Verdamper 920x1075 4R12C E	
5	CUHP I/O Board AW V4.19	Régulation CUHP I/O Board AW V4.19	Termoregolazione CUHP I/O Board AW V4.19	Regeling CUHP I/O Board AW V4.19	
6	Fan R10R-63LPS	Ventilateur R10R-63LPS	Ventilatore R10R-63LPS	Ventilator R10R-63LPS	

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst	
Pos	Description	Description	Descrizione	Beschrijving	
7	Temperature sensor 200mm, 4,7 kOhm	Sonde de température 200mm, 4,7 kOhm	Sensore di temperatura 200mm,	Temperatuursensor 200mm, 4,7 kOhm	
8	heating cable	câble de chauffage	cavo di riscaldamento	verwarmingskabel	
9	Temperature sensor 1000 mm R80	Sonde de température 1000mm R80	Sonda di temperatura 1000mm R80	Temperatuursensor 1000mm R80	
10	Compressor TNB306FPGMT 200V	Compresseur TNB306FPGMT 200V	Compressore TNB306FPGMT 200V	Compressor TNB306FPGMT 200V	
10	Compressor TNB306FPNMT 400V	Compresseur TNB306FPNMT 400V	Compressore TNB306FPNMT 400V	Kompresor TNB306FPNMT 400V	
11	insulation compressor TNB 306	isolation compresseur TNB 306	coibentazione compressore TNB 306	isolatie compressor TNB 306	
12	Pressure sensor PL1 15bar	capteur de pression PL1 15bar	Sensore di pressione PL1 15bar	druksensor PL1 15bar	
13	Reciver 3,1l	ballon de stockage 3,1l	Sostegno 3,1l	reservoir 3,1l	
14	coil 4-way valve	bobine vanne à 4 voies	bobina valvola a 4 vie	spoel 4-wegklep	
15	4-way valve STF-0441G1 13-17 kW	vanne à 4 voies STF-0441G1 13-17 kW	valvola a 4 vie STF-0441G1 13-17 kW	4-wegklep STF-0441G1 13-17 kW	
16	Condenser B26-46	Condenseur B26-46	Condensatore B26-46	Condensor B26-46	
16	Condenser B26-60	Condenseur B26-60	Condensatore B26-60	Condensor B26-60	
17	Temperature sensor 200 mm, 10 kOhm	Sonde de température 200mm, 10 kOhm	Sensore di temperatura 200 mm	Temperatuursensor 200 mm, 10 kOhm	
18	Pressure sensor PH1 46bar	capteur de pression PH1 46bar	Sensore di pressione PH1 46bar	druksensor PH1 46bar	
19	Pressure switch 43,8bar	Interrupteur 43,8bar	Interruttore di rete 43,8bar	Schakelaar 43,8bar	
20	Dry filter	Filtre sec ODU	Filtro a secco	Droogfilter	
21	Inverter 3-phase	Onduleur 3 phases PAC	Inverter 3P	Omvormer 3P	
21	Inverter 1-phase+filter EMC kit	Kit inverseur + filtre EMC	Inverter + set filtro EMC	Omvormer + EMC-filterset	
22	Expansion valve UKV 25D260	Détendeur UKV 25D260	Valvola di espansione UKV 25D260	Expansieventiel UKV 25D260	
23	Expansion valve UKV 25D260	Détendeur UKV 25D260	Valvola di espansione UKV 25D260	Expansieventiel UKV 25D260	
23	Expansion valve UKV 32	Détendeur UKV 32	Valvola di espansione UKV 321	Expansieventiel UKV 32	
24	Coil Expansion valve UKV-A300mm	Bobine Détendeur UKV-A300mm	Cobin valvola expasione UKV-A300mm	Spoel expansieventiel UKV-A300mm	
25	Filter1-phase 25A	Filtre secteur monophasé 25A	Filtro di rete monofase 25A	Filter 1-fase 25A	
26	Drip pan L	Collecteur L	Vaschetta di raccolta L	Opvangkuip L	
26	Drip pan L V2	Collecteur L V2	Vaschetta di raccolta L V2	Opvangkuip L V2	
29	Snaplock to fan SP (4x)	Rotule avec fil (4x)	Testa a sfera con filo (4x)	Snelsluiting afdekking ventilator (4x)	
30	Harness choke coils AW	Harnais de câbles bobines de starter	Bobine di strozzatura con cablaggio	Kabelboom smoorspoelen	
	Adjusting Screw M10x60 black stainless	Pied M10x40	Piedino di regolazione M10x60	voet M10x60 zwart RVS	
	Cable CANbus 30m 2x2x0,75	Câble CANbus 2x2x0,75 30m	Cavo conduttore CANbus 2x2x0,75 30m	Kabel CANbus 2x2x0,75 30m	

Gerätetypen Types of appliances		Types de chaudières Tipo apparecchi	Toesteltypen
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Toestel		Land Country Pays Paese Land	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen
CS7001iAW 17 OR-T	7 738 601 998	AT,BA,BE,BG,CH,CZ,DE,DK,EE,FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU,LV,NO,PL,PT,RO,RS,SE,SI,SK,UA	
CS7001iAW 13 OR-T	7 738 601 997	AT,BA,BE,BG,CH,CZ,DE,DK,EE,FI,FR,GR,HR,HU,IT,LT,LU,LV,NO,PL,PT,RO,RS,SE,SI,SK,UA	
CS7001iAW 13 OR-S	7 738 602 089	BA,BE,BG,FR,GB,GR,HR,HU,IT,PT,RO,RS,SI	
CS7001iAW 17 O TH	7 736 606 982	BE,CZ,DE,GB,IT,LU,NL,PL,SK	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany